

**DAIKIN**



# Üzemeltetési kézikönyv

**Levegőhűtésű tokozott vízűtő berendezések  
és megfordítható üzemű tokozott  
levegő-víz hőszivattyúk**

**EWAQ005ADVP  
EWAQ006ADVP  
EWAQ007ADVP**

**EWYQ005ADVP  
EWYQ006ADVP  
EWYQ007ADVP**

## TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

Tartalomjegyzék.....	1
1. Bevezetés.....	1
2. A digitális vezérlőegység használata.....	1
2.1. Funkciók.....	1
2.2. A gombok és ikonok nevei és funkciói.....	2
2.3. A távvezérlő beállítása.....	3
2.4. Az üzemmódok leírása.....	3
2.5. Vezérlési üzemmódok.....	3
2.6. Az időszabályzó programozása és leolvasása.....	5
3. Karbantartás.....	8
3.1. Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban.....	8
3.2. Karbantartási munkák.....	8
3.3. Üzemszünet.....	8
4. Hibaelhárítás.....	8
5. Hulladékkehelyezési követelmények.....	8



OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET FIGYELMESEN, MIELŐTT A KÉSZÜLÉKET BEKAPCSOLNÁ. NE DOBJA EL! ŐRIZZE MEG, KÉSŐBB MÉG SZÜKSÉG LEHET RÁ.



Csak akkor vegye használatba a berendezést, ha azt egy hivatalos Daikin forgalmazó szakszerűen üzembe helyezte.

Ha kételyei vannak a használattal kapcsolatban, kérjen tanácsot vagy információt a Daikin forgalmazótól.

Az eredeti útmutató angol nyelven íródott. Az egyéb nyelvű szövegek az eredeti utasítások fordításai.

A berendezést felügyelet nélkül nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek és gyermekek, illetve a kezeléshez megfelelő alapismeretekkel és gyakorlattal nem rendelkező személyek, kivéve ha egy olyan személy felügyel rájuk, aki felelni tud a berendezés biztonságos használatáért.

A gyermekekre felügyelni kell, mert hajlamosak játszani a berendezéssel.

## 1. Bevezetés

Köszönjük, hogy Daikin gyártmányú inverter vízűtő berendezést választott.

### 1.0.1. A kézikönyv

Ez a kézikönyv leírja a berendezés be- és kikapcsolását, a paraméterek és az időszabályzó beállítását a távvezérlővel, továbbá a berendezés karbantartását és az üzemszavarak elhárítását.



Az "Első indítás előtti ellenőrzés" és az "Első indítás" tudnivalóit a berendezéshez mellékelt "Szerelési kézikönyv" tartalmazza.

### 1.0.2. A berendezés

Ezt a berendezést kültéri üzemre, hűtési és fűtési célra tervezték. A berendezés légkondicionálás céljából kombinálhatók klímakonvektor vagy légkezelő egységekkel.

A folyadékűtő család 2 fő változatban készül: hőszivattyús (EWYQ) változatban és csak hűtő (EWAQ) változatban, és 3 szabványos méretben rendelhető (5 kW, 6 kW és 7 kW).

### 1.0.3. Fő alkatrészek

A rendszer fő alkatrészei a következők:

- A digitális vezérlőegység, amely lehetővé teszi a rendszer teljes körű beállítását és ellenőrzését.
- A nyomásmérő, amely a zárt vízkörben méri a nyomást.
- A biztonsági szelep, amely megakadályozza, hogy a zárt vízkörben a nyomás 3 bar fölé emelkedjen.

## 2. A digitális vezérlőegység használata

A berendezés kezelése tulajdonképpen a digitális vezérlőegység kezelését jelenti.



Vigyázzon, hogy a digitális vezérlőegységet ne érje nedvesség. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Ne nyomja meg a digitális vezérlőegység gombjait kemény, hegyes tárggyal. Ellenkező esetben a digitális vezérlőegység megsérülhet.

Ne próbálja a digitális vezérlőegységet házilag javítani, a javítását bízza egy szakképzett szerelőre.

### 2.1. Funkciók

A digitális vezérlőegység egy mestermű a vezérlők között: a berendezés teljes körű vezérlését teszi lehetővé. Szabályozható vele hűtő/fűtő és csak hűtő rendszer is.

Mindkét rendszer lehet sokféle, eltérő teljesítménnyel.

#### MEGJEGYZÉS



Lehetnek a kézikönyvben olyan hivatkozott funkciók, amelyek nincsenek az adott rendszeren. A jogosultsági szintekről az üzembe helyezést végzőktől vagy a Daikin forgalmazótól kérjen információt.

#### 2.1.1. A vezérlőegység alapvető funkciói

A vezérlőegység alapvető funkciói a következők:

- A berendezés be- és kikapcsolása.
- Üzemmódváltás:
  - fűtés (lásd "2.4.1. Fűtés üzemmód (☀)" 3. oldal),
  - hűtés (lásd "2.4.2. Hűtés üzemmód (❄)" 3. oldal),
  - csendes üzemmód (lásd "2.4.3. Csendes üzemmódú működés (🔇)" 3. oldal).
- A célhőmérséklet beállítása (lásd "2.5. Vezérlési üzemmódok" 3. oldal).

#### 2.1.2. Óra funkció

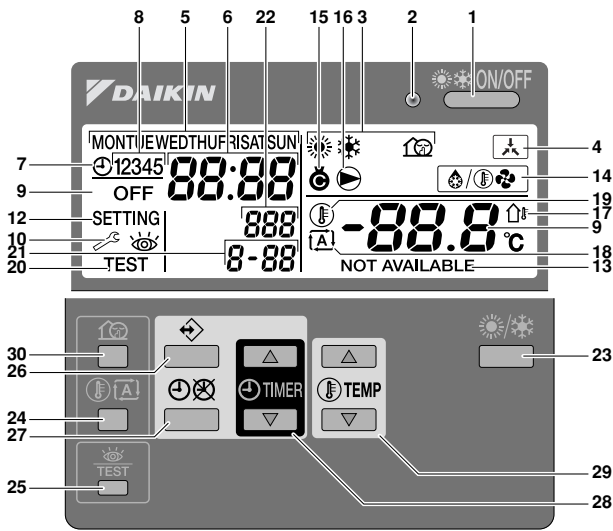
Az óra funkciók a következők:

- 24 órás valós idejű óra
- A hét napjának a kijelzése

#### 2.1.3. Időszabályzó funkció

Az időszabályzó funkció révén a felhasználó a rendszer működését napi vagy heti programmal előre beállíthatja.

## 2.2. A gombok és ikonok nevei és funkciói






### 1 BE/KI GOMB

A BE/KI gombbal lehet a vezérlőegységet be- és kikapcsolni.  
A BE/KI gomb túl gyakori megnyomása a rendszer üzembiztosítást idézheti elő (maximum 20-szor szabad egy órán belül).

### 2 MŰKÖDÉSJELZŐ LED

A működésjelző LED Akkor ég, ha a rendszer hűtés vagy fűtés üzemmódban van. Üzemzavar esetén a LED villog. Ha a működésjelző LED nem ég, a hűtés vagy fűtés üzemmód inaktív.

### 3 ÜZEMMÓD IKONOK

Az ikonok az aktuális üzemmódo(ka)t mutatják: fűtés () hűtés () vagy csendes üzemmód (). A csendes üzemmód a hűtés és a fűtés üzemmód egy funkciója. Ha a csendes üzemmód aktív, akkor egyszerre jelenik meg a csendes üzemmód ikonja és a fűtés vagy hűtés üzemmód ikonja.

Csak hűtő rendszeren a  ikon soha nem jelenik meg.

### 4 KÖZPONTI VEZÉRLÉS

Ez az ikon megmutatja, hogy a berendezés távvezérelt kikapcsolás, hűtés vagy fűtés üzemmódban van-e. Ez a távirányító bizonyos funkcióit letiltja.

### 5 "HÉT NAPJA" JELZŐ MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Ez a jelző a hét aktuális napját mutatja.

Az időszabályzó leolvasása vagy programozása közben a jelző a beállított napot mutatja.

### 6 ÓRA 88:88

Az óra a pontos időt mutatja.

Az időszabályzó leolvasása vagy programozása közben az óra a parancshoz beállított időpontot mutatja.

### 7 IDŐSZABÁLYZÓ IKON

Ez az ikon jelzi, hogy az időszabályzó engedélyezett.

### 8 PARANCS IKONOK 12345

Ezek az ikonok jelzik az időszabályzóban a napokra beprogramozott parancsokat.

### 9 KIKAPCSOLÁS IKON OFF

Az ikon azt mutatja, hogy az időszabályzó programozásakor az OFF (kikapcsolás) parancs lett kiválasztva.

### 10 FELÜLVIZSGÁLAT SZÜKSÉGES és

Ezek az ikonok azt jelzik, hogy a rendszer felülvizsgálata szükséges. Forduljon a Daikin forgalmazóhoz.

### 11 BEÁLLÍTOTT HŐMÉRSÉKLET JELZŐ -88.8°C

A jelzés a rendszer beállított hőmérsékletét mutatja.

### 12 BEÁLLÍTÁS SETTING

Nem használt. Csak üzembe helyezési célokra.

### 13 NEM VÁLASZTHATÓ NOT AVAILABLE

Ez az ikon jelenik meg, ha egy funkció az adott rendszeren nem választható. A NOT AVAILABLE jelzés akkor is megjelenhet, ha a telepítéskor a felhasználói jogosultsági szintet korlátozták.

### 14 JÉGMENTESÍTÉS ÜZEMMÓD IKON

Ez az ikon jelzi, hogy a jégmentesítés üzemmód aktív.

### 15 KOMPRESSZOR IKON

Az ikon azt jelzi, hogy a rendszer kültéri egységének a kompresszora aktív.

### 16 SZIVATTYÚ IKON

Ez az ikon jelzi, hogy a keringtetőszivattyú aktív.

### 17 KÜLTÉRI HŐMÉRSÉKLET JELZŐ

Ha az ikon villog, akkor a kültéri környezeti hőmérséklet látható.

### 18 IDŐJÁRÁSFÜGGŐ CÉLHŐMÉRSÉKLET IKON

Az ikon azt jelzi, hogy a vezérlőegység automatikusan korrigálja a célhőmérsékletet a kültéri környezeti hőmérséklet alapján.

### 19 HŐMÉRSÉKLET IKON

Ez az ikon a célhőmérséklettel, a kilépő víz hőmérsékletével vagy a kültéri környezeti hőmérséklettel együtt jelenik meg.

Az ikon akkor is látható, ha az időszabályzó programozásakor a célhőmérséklet megadják.

### 20 TESZT ÜZEMMÓD IKON TEST

Ez az ikon jelzi, hogy a berendezés teszt üzemmódban van. Lásd a szerelési kézikönyvet.

### 21 HELYSZÍNI BEÁLLÍTÁS KÓD 8-88

Ez a kód mutatja, hogy a helyszíni beállítás listáról mi lett kiválasztva. Lásd a szerelési kézikönyvet.

### 22 HIBAKÓD 888

A kódoknak a hibakóddal lehet utánanézni, és csak szervizcélokra szolgál. Lásd a szerelési kézikönyvet.

### 23 FŰTÉS/HŰTÉS GOMB

A gomb lehetővé teszi a hűtés és a fűtés üzemmód közötti kézi átkapcsolást (feltéve, hogy a berendezés nem "csak hűtő" típusú).

### 24 IDŐJÁRÁSFÜGGŐ CÉLHŐMÉRSÉKLET GOMB

A gomb engedélyezi vagy letiltja az időjárásfüggő célhőmérséklet funkciót, amely csak térfűtés üzemmódban választható.

### 25 VIZSGÁLAT/TESTÜZEM GOMB

Ez a gomb csak üzembe helyezési célokra használatos. Lásd a szerelési kézikönyvet.

### 26 PROGRAMOZÁS GOMB

Ez a többfunkciós gomb a vezérlőegység programozására szolgál. A gomb funkciója a vezérlőegység aktuális állapotától és a kezelő korábbi parancsaitól függ.

### 27 IDŐSZABÁLYZÓ GOMB

Ennek a többfunkciós gombnak az időszabályzó engedélyezése és letiltása a fő funkciója.

Ez a gomb egyben a vezérlőegység programozására is szolgál. A gomb funkciója a vezérlőegység aktuális állapotától és a kezelő korábbi parancsaitól függ.

Ha a vezérlőegység 2. jogosultsági szinttel próbálják kezelni (lásd a szerelési kézikönyvet), az időszabályzó gomb nem működik.

### 28 IDŐPROGRAMOZÁS GOMB és




Ezek a többfunkciós gombok az óra beállítására, a hőmérsékletek közötti váltásra (kilépő víz hőmérséklete és kültéri környezeti hőmérséklet), illetve az időszabályzó programozásakor.

## 29 HŐMÉRSÉKLET-PROGRAMOZÁS GOMBOK és

Ezekkel a többfunkciós gombokkal lehet normál és időszabályzó programozás üzemmódban az aktuális célhőmérséklet megadni. Időjárásfüggő célhőmérséklet üzemmódban a gombokkal a korrekciós értéket lehet megadni. Végül ezekkel a gombokkal lehet az óra beállításakor a hét napját kiválasztani.

## 30 CSENDES ÜZEMMÓD GOMB

A gombbal engedélyezhető vagy letiltható a csendes üzemmód.













**MEGJEGYZÉS** Amelyik gomb fent nincs felsorolva, az ebben a rendszerben nem használatos. Ezeknek a gomboknak a megnyomása ,  és  nincs hatással a működésre. Amikor ezeket a gombokat megnyomják, a NOT AVAILABLE jelzés jelenik meg.

## 2.3. A távvezérlő beállítása

Üzembe helyezés után a felhasználó beállíthatja az órát és a hét napját.

A vezérlőegység időszabályzóval van ellátva, amely lehetővé teszi, hogy a felhasználó előre beprogramozzon bizonyos parancsokat. Az időszabályzó használatához először be kell állítani az órát és a hét napját.

### 2.3.1. Az óra beállítása

- 1 Tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig.  
Az órakijelzés és a hét napjának a kijelzése villogni kezd.
- 2 A  és a  gombbal állítsa be az órát.  
A , illetve a  gomb minden megnyomása 1 perccel növeli/csökkenti az időt. A  vagy  gomb lenyomva tartása 10 perccel növeli/csökkenti az időt.
- 3 A  és a  gombbal állítsa be a hét napját.  
A  vagy a  gomb megnyomására megjelenik a következő, illetve az előző nap.
- 4 A beállított időt és a hét napját a  gomb egyszeri megnyomásával tárolhatja el.  
Ha villog az óra és a hét napjának a kijelzése, és 5 percig nem nyomnak meg gombot, akkor az óra és a hét napjának a kijelzése visszaáll a korábbi értékre, és a készülék kilép az óra-beállítás funkcióból.

**MEGJEGYZÉS** A pontos időt kézzel kell beállítani. A nyári és a téli időszámítás közötti áttéréskor is módosítani kell a beállítást.

### 2.3.2. Az időszabályzó beállítása

Az időszabályzó beállítását lásd: [2.6. "Az időszabályzó programozása és leolvasása" on page 5.](#)

## 2.4. Az üzemmódok leírása


### 2.4.1. Fűtés üzemmód

Ebben a módban a vezérlő automatikusan kapcsolja be/ki a fűtést, ahogy azt a célhőmérséklet elérése kívánja. A célhőmérséklet beállítható kézzel (lásd "2.5.1. Kézi vezérlés" 3. oldal), időjárásfüggő módon (lásd "2.5.3. Időjárásfüggő üzemmód (csak hőszivattyús modellek esetében)" 4. oldal), illetve változhat a kültéri egység jégmentesítési kérése szerint.

#### Jégmentesítés

Alacsony kültéri hőmérsékletnél fűtés közben a kültéri egység hőcserélőjén jegesedés léphet fel. Ha ez bekövetkezik, akkor a rendszer jégmentesítési módba kapcsol. A rendszer ilyenkor megfordítja a hűtőkört, és a beltéri meleget használja fel a kültéri egységek eljegesedésének megelőzésére. A rendszer 10 percen belül visszatér a jégmentesítő működésből fűtés módba.

**MEGJEGYZÉS** A jégmentesítés leáll:


-  ■ hűtés/fűtés váltáskor;
- ha alacsony a kültéri hőmérséklet, és alacsony a belépő víz hőmérséklete;
- ha a rendszer elérte a kívánt jégmentesítési hőmérsékletet, vagyis a jégmentesítési leállás határhőmérsékletét (további részletekkel a Daikin képviselet tud szolgálni).

A fűtés ismét bekapcsol magától, ha a víz hőmérséklet meghaladja a jégmentesítési leállás határhőmérsékletét.

**MEGJEGYZÉS** A fűtés üzemmód a "csak hűtő" rendszereken nem választható.

### 2.4.2. Hűtés üzemmód

Ebben a módban a vezérlő automatikusan kapcsolja be/ki a hűtést, ahogy azt a célhőmérséklet elérése kívánja.

**MEGJEGYZÉS** ■ A hűtési célhőmérsékletet csak kézzel lehet beállítani (lásd "2.5.1. Kézi vezérlés" 3. oldal).  
■ A hűtés és a fűtés üzemmód között a  gombbal lehet átkapcsolni (feltéve, hogy a berendezés nem "csak hűtő" típusú).

### 2.4.3. Csendes üzemmódú működés

A csendes üzemmódú működés azt jelenti, hogy a kültéri egység csökkent teljesítménnyel működik, így a működése kisebb zajjal jár. Ennek következtében a beltéri fűtő- és hűtőkapacitás is csökken. Erről nem szabad megfeledkezni, ha meg kell tartani egy bizonyos beltéri fűtőtéljesítményt.

## 2.5. Vezérlési üzemmódok


### 2.5.1. Kézi vezérlés

Kézi vezérléskor a felhasználó közvetlenül maga választja meg a rendszer hőmérséklet-beállításait. Újabb módosításig vagy az időszabályzó automatikus bekapcsolásáig az utolsó beállítás marad érvényben.

Mivel a távvezérlő nagyon sokféle rendszer kezelésére alkalmas, előfordulhat, hogy olyan funkciót választ, mellyel a kezelt berendezés nem rendelkezik. Ilyen esetben a NOT AVAILABLE üzenet jelenik meg.

## A hűtés (❄️) és a fűtés (🔥) üzemmód kiválasztása és beállítása

- A ❄️❄️ gombbal lehet a hűtés (❄️) vagy a fűtés (🔥) üzemmódot kiválasztani.  
A kijelzőn megjelenik a ❄️ vagy a 🔥 ikon, valamint a hozzá tartozó célhőmérséklet.
- A ⏸️▲ és a ⏸️▼ gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
  - Fűtés esetén a hőmérséklet-tartomány: 25°C és 55°C között
  - Hűtés esetén a hőmérséklet-tartomány: 5°C és 20°C között

**MEGJEGYZÉS**  Üzembe helyezéskor a szakember korlátozhatja a rendszer fenti, alapértelmezett tartományait.

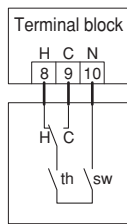
## Csendes üzemmód kiválasztása (🔇)

- A 🔇 gombbal lehet bekapcsolni a csendes üzemmódot (🔇).  
A 🔇 ikon jelenik meg a kijelzőn.

## A hőmérsékletértékek megjelenítése

- Nyomja meg a 🔍 gombot 5 másodpercre.  
Megjelenik a 🔍 ikon és a kilépő víz hőmérséklete. A 🌡️ és a ❄️/🔥 ikon villog.
- A 🔍▲ és a 🔍▼ gombbal megjeleníthető:
  - A kültéri hőmérséklet (a 🌡️ ikon villog).
  - A kilépő víz hőmérséklete (a 🌡️ vagy a ❄️/🔥 ikon villog).
 Ha 5 másodpercen át nem nyomnak meg gombot, a vezérlőegység kilép a kijelzés módból.

## 2.5.2. Távezérelt BE/KI kapcsolás és hűtés/fűtés váltás üzemmód



Funkció	H+th	C+th	sw
Normál üzemmód(*)	Zárva	Zárva	Zárva
Távezérelt kikapcsolás	—	—	Nyitva
Távezérelt hűtés	Nyitva	Zárva	Zárva
Távezérelt fűtés	Zárva	Nyitva	Zárva

(\*) a rendszert a távirányító vezéri

Funkció	Tápfeszültség LED	🔇 Ikon	Kompresszorműködés	Szivattyúműködés	BE/KI távirányítóval	Üzemmódváltás lehetséges	Csendes üzemmód lehetséges	Automatikus üzemmód lehetséges	Hőmérsékletmódosítás lehetséges
Normál üzemmód	BE	KI	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
Távezérelt KI(*)	KI	BE	NEM	NEM	NEM	NEM	IGEN	IGEN(**)	IGEN
Távezérelt hűtés(***)	BE	BE	IGEN	IGEN	NEM	NEM	IGEN	NEM	IGEN
Távezérelt fűtés(***)	BE	BE	IGEN	IGEN	NEM	NEM	IGEN	IGEN	IGEN

(\*) a berendezés az utolsó üzemmódban marad (hűtés vagy fűtés)  
 (\*\*) csak akkor, ha az utolsó üzemmód fűtés volt  
 (\*\*\*) hűtés üzemmód lett kiválasztva  
 (\*\*\*\*) fűtés üzemmód lett kiválasztva

## 2.5.3. Időjárásfüggő üzemmód (csak hőszivattyús modellek esetében)

Időjárásfüggő üzemmódban (a 🌤️ ikon látható) a vezérlőegység határozza meg a víz célhőmérsékletét a kültéri környezeti hőmérséklet alapján.

A felhasználó azonban beállíthat egy "korrekciós értéket". A korrekciós érték lényegében a vezérlőegység által meghatározott célhőmérséklet és a tényleges célhőmérséklet közötti különbség. Egy pozitív korrekciós érték például azt eredményezi, hogy a tényleges célhőmérséklet magasabb lesz a vezérlőegység által meghatározott célhőmérsékletnél.

## Időjárásfüggő üzemmód kiválasztása


- Nyomja meg a 🌤️ gombot, ha az időjárásfüggő üzemmódot akarja kiválasztani.  
A kijelzőn megjelenik a 🌤️ ikon, valamint a korrekciós érték. Ha a korrekciós érték 0, akkor nem jelenik meg.
- A 🔍▲ és a 🔍▼ gombbal állítsa be a kívánt korrekciós értéket.  
A korrekciós érték tartománya: -5°C és +5°C között.

## 2.5.4. Időszabályzó üzemmód

Időszabályzó üzemmódban a rendszert az időszabályzó vezéri. Az időszabályzóba beprogramozott parancsokat a berendezés automatikusan végrehajtja.

Az időszabályzó az utolsó beprogramozott parancsot követi addig, amíg új parancsot nem kap. Ez azt jelenti, hogy a felhasználó kézi vezérléssel felülbírhatja az utolsó beprogramozott parancsot (lásd "2.5.1. Kézi vezérlés" 3. oldal). Ha az időszabályzóba programozott következő parancs ideje elérkezik, akkor az időszabályzó újra átveszi a vezérlést.

Az időszabályzó engedélyezhető (a 🌞 ikon látható) vagy letiltható (a 🌙 ikon nem látható) a 🌞/🌙 gombbal.

- MEGJEGYZÉS** 
- Az időszabályzót csak a 🌞/🌙 gombbal lehet engedélyezni vagy letiltani. Az időszabályzó felülbírálja a ❄️/🔥 gombot. A ❄️/🔥 gomb csak a következő beprogramozott parancsig bírálja felül az időszabályzót.
  - Ha az automatikus újraindítás funkció le van tiltva, akkor az időszabályzó nem aktiválódik egy esetleges áramkimaradás után, amikor az áramellátás helyreáll. Ha engedélyezni akarja ismét az időszabályzót, nyomja meg a 🌞/🌙 gombot.
  - Az automatikus újraindítás funkció áramkimaradás után visszakeresi a kezelőfelület áramkimaradás előtti beállításait.  
Emiatt ajánlatos az automatikus újraindítás funkciót engedélyezni.



- A beprogramozott parancsokat az óra indítja el. Emiatt lényeges az óra és a hét napjának helyes beállítása. Lásd "2.3.1. Az óra beállítása" 3. oldal.
- Az órán a nyári és téli időszámítást kézzel kell átállítani. Lásd "2.3.1. Az óra beállítása" 3. oldal.
- 1 órát meghaladó áramkimaradás esetén az óra és a napkijelzés lenullázódik. Az időszabályzó tovább működik, de rossz idővel. Az óra és a nap beállításával kapcsolatban lásd "2.3.1. Az óra beállítása" 3. oldal.
- Az időszabályzóba programozott parancsok nem vesznek el áramkimaradás esetén, tehát azokat nem kell újra beprogramozni.

Az IDŐSZABÁLYZÓ beállítását lásd: "2.6. Az időszabályzó programozása és leolvasása" 5. oldal.




## Mit tud az időszabályzó?

Az időszabályzóval fűtés és hűtés üzemmódot is lehet programozni: kívánt időpontban a kívánt üzemmódot tetszés szerinti (automatikusan vagy kézzel beállított) célhőmérséklettel. A hét minden napjára öt parancsot lehet beprogramozni, összesen 35 parancsot.



A beprogramozott parancsok nem a beprogramozott idő szerint, hanem a programozás időpontja alapján vannak tárolva. Ez azt jelenti, hogy az elsőnek beprogramozott parancs lesz az 1. számú parancs, hiába előzi meg a végrehajtás ideje szerint más beprogramozott parancs.

## Mit NEM tud az időszabályzó?

Az időszabályzó nem tud üzemmódot váltani hűtésről fűtésre vagy fordítva, ha az aktuális üzemmód kézzel lett kiválasztva (a  gombbal).

## Hogyan kell a beprogramozott parancsokat értelmezni?


Az időszabályzóval vezérelt rendszer működésének a megértéséhez nem szabad elfelejteni, hogy az "utolsó" beprogramozott parancs felülbírálja az "előző" beprogramozott parancsokat, és aktív marad mindaddig, amíg a "következő" beprogramozott parancs átveszi a vezérlést.

Példa: tegyük fel, hogy a pontos idő 17:30, és a parancsok 13:00, 16:00 és 19:00 órára vannak beprogramozva. Az "utolsó" beprogramozott parancs (16:00) felülbírálta az "előző" beprogramozott parancsot (13:00), és aktív marad mindaddig, amíg a "következő" beprogramozott parancs (19:00) átveszi a vezérlést.

Az aktuális beállítást úgy lehet tehát megtudni, hogy ki kell deríteni az utolsó beprogramozott parancsot. Az "utolsó" beprogramozott parancs érvénybe léphetett akár az előző napon is. A beprogramozott parancsok leolvasását lásd: "2.6.3. A beprogramozott parancsok leolvasása" 7. oldal.

### MEGJEGYZÉS



Előfordulhat, hogy időszabályzó üzemmódban valaki kézzel módosítja a beállításokat (más szavakkal az "utolsó" parancsot kézzel felülbírálták). Ilyenkor is látható az időszabályzó üzemmódot jelző  ikon, amiből arra lehetne következtetni, hogy az "utolsó" parancs beállításai még mindig érvényben vannak. A "következő" beprogramozott parancs felülbírálja a módosított beállításokat, és a rendszer visszatér az eredeti programra.

## 2.6. Az időszabályzó programozása és leolvasása

### 2.6.1. Kezdő lépések





Az időszabályzó programozása rugalmas (a beprogramozott parancsok bármikor bővíthetők újabbakkal, törölhetők vagy módosíthatók) és egyszerű (a programozási lépések száma a lehető legkisebb). Az időszabályzó programozása előtt a következőkkel kell tisztában lenni:

- Tudni kell az ikonok jelentését és a gombok funkcióit. A programozáshoz erre szükség van. Lásd "2.2. A gombok és ikonok nevei és funkciói" 2. oldal.
- Töltse ki a kézikönyv végén lévő űrlapot. Az űrlap segít a napi parancsok meghatározásában. Ne feledje, hogy:
  - A hűtés/fűtés programba 5 parancsot lehet beprogramozni egy napra. A parancsok heti gyakorisággal ismétlődnek.
  - A csendes üzemmód programba 5 parancsot lehet beprogramozni egy napra. A parancsok napi gyakorisággal ismétlődnek.
- Az adatokat pontosan, figyelmesen vezesse fel.
- A parancsokat próbálja meg az időrendet követve beprogramozni: az első parancs legyen az 1. jelű, és az utolsó legyen a legmagasabb számú. Ez ugyan nem követelmény, de így később könnyebb lesz a program megértése.
- Ha ugyanarra a napra és ugyanarra az időpontra 2 vagy több parancs van beprogramozva, akkor csak a legmagasabb számú parancs lesz végrehajtva.
- A beprogramozott parancsok bármikor bővíthetők újabbakkal, törölhetők vagy módosíthatók.
- A fűtés üzemmódra vonatkozó parancsokat (időpont és célhőmérséklet) beprogramozáskor a rendszer automatikusan kiegészíti a hűtés üzemmódra vonatkozó, ugyanolyan időpontra szóló parancsokkal, csak az alapértelmezés szerinti hűtési célhőmérséklettel. Fordítva, a hűtés üzemmódra vonatkozó parancsokat (időpont és célhőmérséklet) beprogramozáskor a rendszer automatikusan kiegészíti a fűtés üzemmódra vonatkozó, ugyanolyan időpontra szóló parancsokkal, csak az alapértelmezés szerinti fűtési célhőmérséklettel.

Ezeket az automatikusan hozzáadott parancsokat a hozzájuk tartozó módban lehet módosítani. Ez azt jelenti, hogy a fűtés beprogramozása után be kell programozni a kívánt hűtési célhőmérsékleteket is, illetve fordítva.



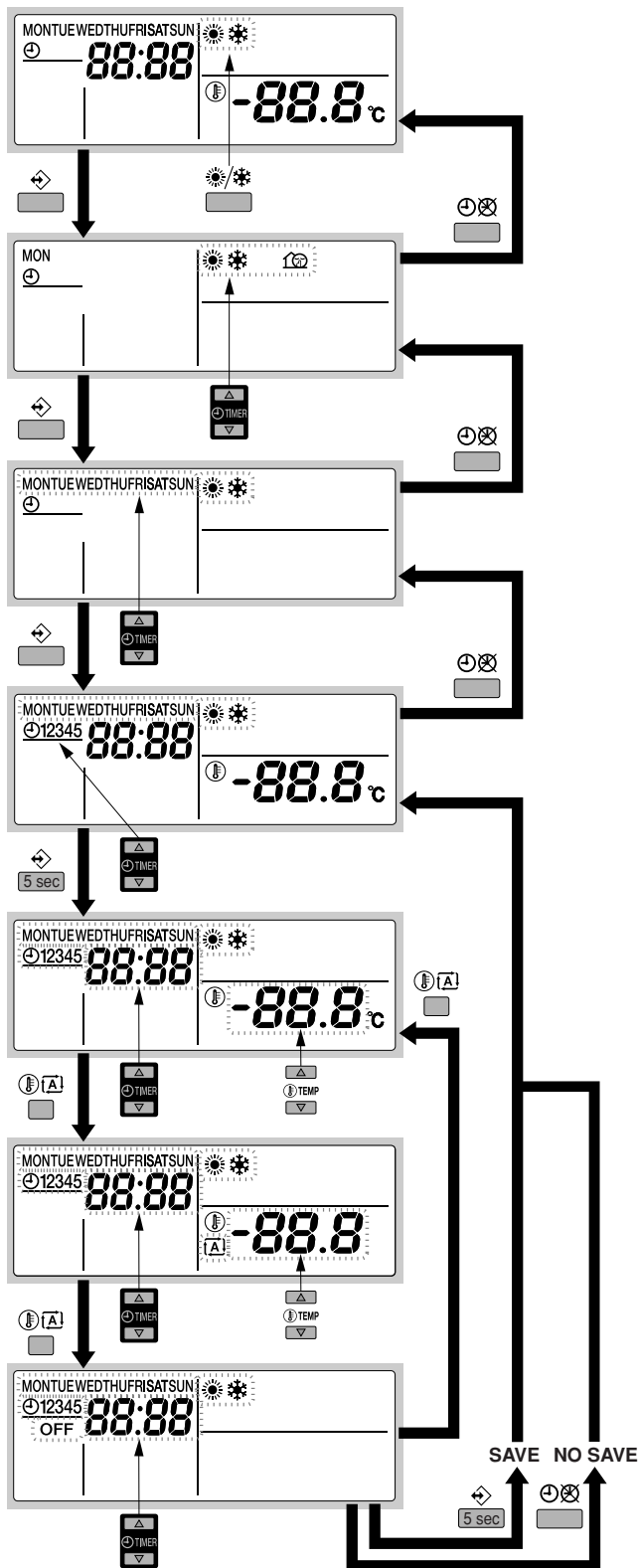
Figyelembe véve, hogy az időszabályzó nem tud üzemmódok (hűtés és fűtés) között váltani, és minden beprogramozott parancshoz tartozik egy hűtési és egy fűtési célhőmérséklet, a következő helyzetek állhatnak elő:

- Ha az időszabályzó aktív és fűtés üzemmódban van, de kézzel hűtés üzemmódot választottak ki (a  gombbal), akkor onnantól hűtés üzemmódban marad a rendszer, és a program parancsai a vonatkozó hűtési célhőmérsékletet fogják követni. Fűtés üzemmódba ilyenkor kézi átváltással lehet visszatérni (a  gombbal).
- Ha az időszabályzó aktív és hűtés üzemmódban van, de kézzel fűtés üzemmódot választottak ki (a  gombbal), akkor onnantól fűtés üzemmódban marad a rendszer, és a program parancsai a vonatkozó fűtési célhőmérsékletet fogják követni. Hűtés üzemmódba ilyenkor kézi átváltással lehet visszatérni (a  gombbal).

A fenti példából látható, miért fontos mind a hűtési, mind a fűtési célhőmérsékletet beprogramozni minden parancshoz. Ha nem programozza be ezeket a célhőmérsékleteket, akkor a rendszer az alapértelmezés szerinti értékeket használja.

## 2.6.2. Programozás

### A hűtés és a fűtés üzemmód programozása



#### MEGJEGYZÉS



A hűtés és a fűtés üzemmódot ugyanúgy kell programozni. A programozás elején ki kell választani a hűtés vagy a fűtés üzemmódot. Azután vissza kell térni a programozási eljárás elejére, és be kell programozni a másik üzemmód értékeit is.

Ahogy egy másik fejezetben részletezzük ("2.6.1. Kezdő lépések" 5. oldal), a beprogramozott parancsokhoz tartozó fűtési és hűtési célhőmérsékletet is állítsa be. Ellenkező esetben a rendszer az alapértelmezett célhőmérsékletet használja.

A hűtés és a fűtés üzemmódot a következőképpen kell programozni.

#### MEGJEGYZÉS



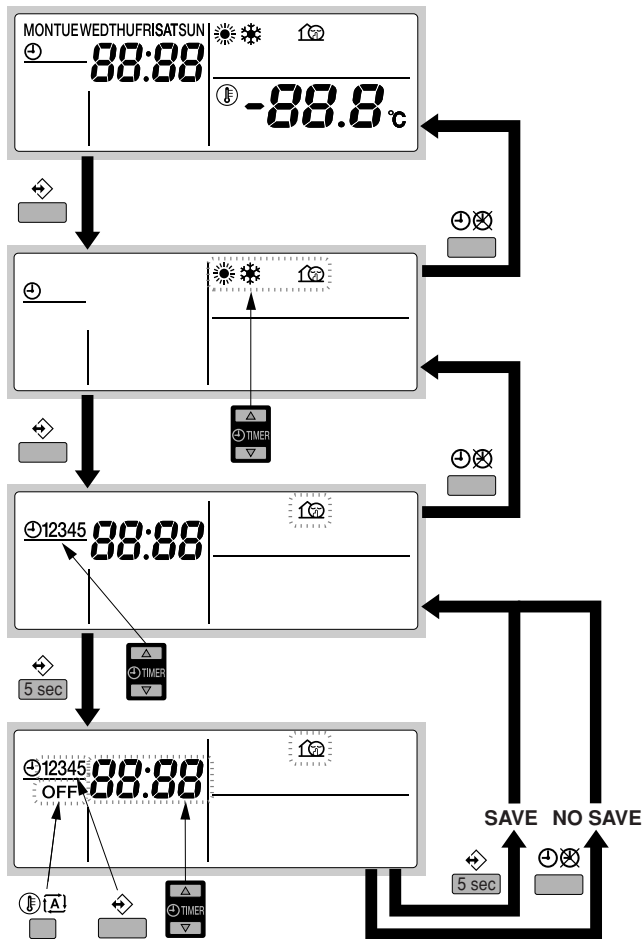
Ha a módosítások mentése nélkül vissza akar lépni a programozási eljárás egy korábbi lépésére, nyomja meg a gombot.

- 1 A gombbal válassza ki a programozni kívánt üzemmódot (hűtés vagy fűtés).
- 2 Nyomja meg a gombot.  
Az aktuális üzemmód villog.
- 3 A és a gombbal válassza ki a programozni kívánt üzemmódot (aktuális üzemmód vagy csendes üzemmód).  
A kiválasztott üzemmód villog.  
A gombbal kiléphet a programozásból.  
A csendes üzemmód programozásával kapcsolatban lásd: "A csendes üzemmód programozása" 7. oldal.
- 4 A választott üzemmód nyugtázásához nyomja meg a gombot.  
A kiválasztott nap villog.
- 5 Válassza ki a leolvasni vagy beprogramozni kívánt napot a és a gombbal.  
A kiválasztott nap villog.  
A gombbal visszatérhet a 3. lépéshez.
- 6 A választott nap nyugtázásához nyomja meg a gombot.  
Megjelenik a kiválasztott nap első beprogramozott parancsa.
- 7 A és a gombbal olvassa le a nap többi beprogramozott parancsát.  
Ez a leolvasás üzemmód. A program üres parancshelyei (pl. a 4. és 5.) nem jelennek meg.  
A gombbal visszatérhet a 5. lépéshez.
- 8 Lépjen programozás üzemmódba: nyomja meg a gombot 5 másodpercre.  
A gombbal visszatérhet a 7. lépéshez.
- 9 A gombbal válassza ki a beprogramozni vagy módosítani kívánt parancs számát.
- 10 A gombbal kiválasztható:
  - OFF: a hűtés, a fűtés és a vezérlőegység kikapcsolása.
  - **-88.8**: a hőmérséklet beállítása a és a gombbal.
  - **A**: automatikus hőmérséklet-beállítás választása (csak fűtés üzemmódban). A és a gombbal módosítható a korrekciós érték.
- 11 A és a gombbal állítsa be a parancs kívánt időpontját.
- 12 A lépéseket megismételve (9–11.) programozza be a kiválasztott napra vonatkozó többi parancsot is.  
Ha minden parancs be lett programozva, ellenőrizze, hogy a kijelzőn az elmenteni kívánt legmagasabb számú parancs száma jelenik-e meg.
- 13 Tárolja el a beprogramozott parancsokat: nyomja meg a gombot 5 másodpercre. A parancsok eltárolása előtt a **SETTING** jelzés jelenik meg 1 másodpercre.  
Ha megnyomják a gombot, amikor a 3. számú parancs látható, akkor a rendszer eltárolja az 1., 2. és 3. parancsot, de 4. és az 5. parancsot törlő.

Ha megnyomják a gombot, amikor a 3. számú parancs látható, akkor a rendszer eltárolja az 1., 2. és 3. parancsot, de 4. és az 5. parancsot törlő.

Automatikusan visszatér a(z) 7. lépéshez. A gomb többszöri megnyomásával mindig visszatér egy korábbi lépésre, végül visszatér normál üzemmódba.

## A csendes üzemmód programozása



A csendes üzemmódot a következőképpen kell programozni.

**MEGJEGYZÉS** Ha a módosítások mentése nélkül vissza akar lépni a programozási eljárás egy korábbi lépésére, nyomja meg a gombot.

- 1 Nyomja meg a gombot.  
Az aktuális üzemmód villog.
- 2 A és a gombbal válassza ki a csendes üzemmódot.  
A kiválasztott üzemmód villog.  
A gombbal kiléphet a programozásból.
- 3 A választott üzemmód nyugtázásához nyomja meg a gombot.  
A kiválasztott üzemmód villog.
- 4 A és a gombbal olvassa le a beprogramozott parancsokat.  
Ez a leolvasás üzemmód. A program üres parancshelyei (pl. a 4. és 5.) nem jelennek meg.  
A gombbal visszatérhet a 2. lépéshez.
- 5 Lépjön programozás üzemmódba: nyomja meg a gombot 5 másodpercre.  
A gombbal visszatérhet a 4. lépéshez.
- 6 A gombbal válassza ki a beprogramozni vagy módosítani kívánt parancs számát.
- 7 A és a gombbal állítsa be a parancs kívánt időpontját.
- 8 A gombbal lehet az OFF (kikapcsolás) parancsot kiválasztani vagy a kiválasztását megszüntetni.
- 9 A lépéseket megismételve (6–8.) programozza be a kiválasztott üzemmódra vonatkozó többi parancsot is.  
Ha minden parancs be lett programozva, ellenőrizze, hogy a kijelzőn az elmenteni kívánt legmagasabb számú parancs száma jelenik-e meg.

- 10 Tárolja el a beprogramozott parancsokat: nyomja meg a gombot 5 másodpercre.

Ha megnyomják a gombot, amikor a 3. számú parancs látható, akkor a rendszer eltárolja az 1., 2. és 3. parancsot, de 4. és az 5. parancsot törli.

Automatikusan visszatér a(z) 4. lépéshez. A gomb többszöri megnyomásával mindig visszatér egy korábbi lépésre, végül visszatér normál üzemmódba.

## 2.6.3. A beprogramozott parancsok leolvasása

### A hűtés és a fűtés üzemmód programjának leolvasása

**MEGJEGYZÉS** A hűtés és a fűtés üzemmódot ugyanúgy kell leolvasni. A leolvasás elején ki kell választani a hűtés vagy a fűtés üzemmódot. Azután vissza kell térni a leolvasási eljárás elejére, és le kell olvasni a másik üzemmód értékeit is.

A hűtés és a fűtés üzemmód programját a következőképpen kell leolvasni.

- 1 Nyomja meg a gombot.  
Az aktuális üzemmód villog.
- 2 A és a gombbal válassza ki a leolvasni kívánt üzemmódot (aktuális üzemmód vagy csendes üzemmód).  
A kiválasztott üzemmód villog.  
A gombbal kiléphet a leolvasásból.  
A csendes üzemmód leolvasásával kapcsolatban lásd: "A csendes üzemmódra vonatkozó parancsok leolvasása" 7. oldal.
- 3 A választott üzemmód nyugtázásához nyomja meg a gombot.  
Az aktuális nap villog.
- 4 Válassza ki a leolvasni kívánt napot a és a gombbal.  
A kiválasztott nap villog.  
A gombbal visszatérhet a 2. lépéshez.
- 5 A választott nap nyugtázásához nyomja meg a gombot.  
Megjelenik a kiválasztott nap első beprogramozott parancsa.
- 6 A és a gombbal olvassa le a nap többi beprogramozott parancsát.  
Ez a leolvasás üzemmód. A program üres parancshelyei (pl. a 4. és 5.) nem jelennek meg.  
A gombbal visszatérhet a 4. lépéshez.

### A csendes üzemmódra vonatkozó parancsok leolvasása

A csendes üzemmódot a következőképpen kell leolvasni.

- 1 Nyomja meg a gombot.  
Az aktuális üzemmód villog.
- 2 A és a gombbal válassza ki a csendes üzemmódot.  
A kiválasztott üzemmód villog.  
A gombbal kiléphet a programozásból.
- 3 A választott üzemmód nyugtázásához nyomja meg a gombot.  
A kiválasztott üzemmód villog.
- 4 A és a gombbal olvassa le a nap beprogramozott parancsait.  
Ez a leolvasás üzemmód. A program üres parancshelyei (pl. a 4. és 5.) nem jelennek meg.  
A gombbal visszatérhet a 2. lépéshez.

## 2.6.4. Tanácsok és trükkök

### A soron következő nap(ok) beprogramozása












Miután ellenőrizte egy adott nap programjának a parancsait (vagyis a gomb 5 másodpercig tartó megnyomása után), nyomja meg egyszer a gombot. A és a gombbal most választhat egy másik napot, és újratekintheti a leolvasást és a programozást.



## Beprogramozott parancs másolása a következő napra


A fűtés/hűtés programozásakor egy adott nap minden beprogramozott parancsát át lehet másolni a következő napra (pl. az összes beprogramozott parancsot átmásolni a "MON" napról a "TUE" napra).


A beprogramozott parancsok következő napra másolásához járjon el az alábbiak szerint:

- 1 Nyomja meg a  gombot.  
Az aktuális üzemmód villog.
- 2 A  és a  gombbal válassza ki a programozni kívánt üzemmódot.  
A kiválasztott üzemmód villog.  
A  gombbal kiléphet a programozásból.
- 3 A választott üzemmód nyugtázásához nyomja meg a  gombot.  
Az aktuális nap villog.
- 4 Válassza ki azt a napot a  és a  gombbal, amelynek a programját a következő napra akarja másolni.  
A kiválasztott nap villog.  
A  gombbal visszatérhet a 2. lépéshez.
- 5 Nyomja meg a  és a  gombot egyidejűleg 5 másodpercre.  
5 másodperc múlva a kijelző a következő napot mutatja (pl. "TUE", ha előtte "MON" volt kiválasztva). Ez azt jelzi, hogy a nap beállításai át lettek másolva.  
A  gombbal visszatérhet a 2. lépéshez.







## Egy vagy több beprogramozott parancs törlése

Beprogramozott parancsokat a parancsok tárolásával lehet törölni.








Ha egy adott napra minden parancs be lett programozva, ellenőrizze, hogy a kijelzőn az elmenteni kívánt legmagasabb számú parancs száma jelenik-e meg. Ha megnyomja a  gombot 5 másodpercre, a rendszer eltávolítja az összes parancsot, kivéve azokat, amelyek száma magasabb az utoljára megjelenített parancs számánál.

Ha például megnyomják a  gombot, amikor a 3. számú parancs látható, akkor a rendszer eltávolítja az 1., 2. és 3. parancsot, de 4. és az 5. parancsot törli.

## Egy üzemmód programjának törlése

- 1 Nyomja meg a  gombot.  
Az aktuális üzemmód villog.
- 2 A  és a  gombbal válassza ki a törölni kívánt üzemmódot (az aktuális üzemmód vagy a csendes üzemmód ).  
A kiválasztott üzemmód villog.
- 3 A kiválasztott üzemmód programjának törléséhez nyomja meg a  és a  gombot egyidejűleg 5 másodpercre.

## A hét valamelyik napjának törlése (hűtés vagy fűtés üzemmód)

- 1 A  gombbal válassza ki az üzemmódot (hűtés vagy fűtés), amelynek a programjából törölni kíván.
- 2 Nyomja meg a  gombot.  
Az aktuális üzemmód villog.
- 3 A választott üzemmód nyugtázásához nyomja meg a  gombot.  
Az aktuális nap villog.
- 4 Válassza ki a törölni kívánt napot a  és a  gombbal.  
A kiválasztott nap villog.
- 5 A kiválasztott nap törléséhez nyomja meg a  és a  gombot egyidejűleg 5 másodpercre.

## 3. Karbantartás

### 3.1. Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban

Ez a készülék fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz, melyekre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik.

Hűtőközeg típusa: R410A

GWP<sup>(1)</sup> érték: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = globális felmelegedési potenciál (Global Warming Potential)

Európai uniós és helyi jogszabályok a hűtőközeg-szivárgás rendszeres időközönkénti ellenőrzését tehetik kötelezővé. További információkért forduljon a helyi márkaképviselőhöz.

### 3.2. Karbantartási munkák

A berendezés optimális működésének biztosítására rendszeres időközönként ellenőrizni kell az egységet és a helyszíni huzalozást, lehetőleg évente. Ezt a karbantartási munkát bízva egy helyi Daikin szerelőre.

A távvezérlőt egy puha nedves ruhával tisztán kell tartani, semmi más karbantartást nem igényel.

### 3.3. Üzemszünet



Amikor a rendszer várhatóan hosszabb ideig lesz használaton kívül (például egy csak fűtő rendszer nyáron), akkor nagyon fontos, hogy NE LEGYEN LEKAPCSOLVA A TÁPFESZÜLTSEGRŐL a berendezés.

Ha nem kap a berendezés tápfeszültséget, akkor nem tudja rendszeres időközönként beindítani a motorját, megakadályozva ezzel annak elakadását.

## 4. Hibaelhárítás

Az alábbi iránymutatás, kiegészítve az egységhez mellékelt szerelési kézikönyv "Hibaelhárítás" fejezetével segíthet a problémák elhárításában. Ha nem tudja elhárítani a hibát, forduljon a rendszer üzembe helyezőjéhez.

### ■ A távvezérlő kijelzője üres (nincs rajta jelzés)

Ellenőrizze, hogy a rendszer áram alatt van-e.

### ■ Valamilyen hibakód olvasható

Kérjen tanácsot a helyi Daikin képviselőtől.

### ■ Az időszabályzó működik, de a beprogramozott parancsokat nem a megfelelő időpontban indítja (pl. 1 órával korábban vagy később)

Ellenőrizze, hogy az óra és a nap jól be van-e állítva, és állítsa be, ha kell.

### ■ Nem lehet az időszabályzót bekapcsolni (a ikon jelenik meg)

Az időszabályzót nem lehet engedélyezni, mert a vezérlést a rendszer egy elsőbbséget élvező másik alrendszernek adta.

## 5. Hulladékelhelyezési követelmények

Az egység szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően kell végezni.



A terméken ez a szimbólum van feltüntetve. Azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikai készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé elhelyezni.

Ne próbálja meg a rendszert házilag szétszerelni: a berendezés szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően egy szakképzett szerelő tudja csak elvégezni.

A berendezések alkatrészeit és anyagait csak speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni. A feleslegessé vált berendezés előírás szerinti elhelyezésével egyben megelőzheti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásokat. További információkért forduljon a márkaképviselőhöz vagy a helyi hatóságokhoz.







\*4PW71885-1 000000G\*

Copyright 2011 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW71885-1 10.2011